



**Victorian Certificate of Education  
2010**

SUPERVISOR TO ATTACH PROCESSING LABEL HERE

**STUDENT NUMBER**

Letter

Figures								
Words								

**KOREAN  
SECOND LANGUAGE**

**Written examination**

**Tuesday 19 October 2010**

**Reading time: 2.00 pm to 2.15 pm (15 minutes)**

**Writing time: 2.15 pm to 4.15 pm (2 hours)**

**QUESTION AND ANSWER BOOK**

**Structure of book**

<i>Section</i>	<i>Number of questions</i>	<i>Number of questions to be answered</i>	<i>Number of marks</i>	<i>Suggested times (minutes)</i>
1 – Part A	2	2	15	30
– Part B	1	1	15	
2 – Part A	2	2	20	40
– Part B	1	1	10	
3	5	1	15	50
			<b>Total 75</b>	<b>120</b>

- Students are permitted to bring into the examination room: pens, pencils, highlighters, erasers, sharpeners, rulers and any printed monolingual and/or bilingual dictionary in one or two separate volumes. Dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.
- Students are NOT permitted to bring into the examination room: blank sheets of paper and/or white out liquid/tape.
- No calculator is allowed in this examination.

**Materials supplied**

- Question and answer book of 17 pages, including **Assessment criteria** on page 17.

**Instructions**

- Write your **student number** in the space provided above on this page.
- Write all your answers in the spaces provided in this question and answer book. The spaces provided give you an idea of how much you should write.

**At the end of the examination**

- Hand in this question and answer book at the end of the examination.

**Students are NOT permitted to bring mobile phones and/or any other unauthorised electronic devices into the examination room.**

**SECTION 1 – Listening and responding****Instructions for Section 1 – Part A****Texts 1 and 2, Questions 1 and 2**

You will hear two texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in **ENGLISH**.

All answers **must** be based on the texts.

**TEXT 1** – Answer the following questions in **ENGLISH**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

**Question 1**

a. What product is being advertised?

\_\_\_\_\_

1 mark

b. Why is this product described as the perfect present for parents?

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

2 marks

c. Who does the advertisement target?

\_\_\_\_\_

1 mark

d. Outline the process for ordering the product.

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

3 marks

e. Which service is the company proud of? Write your answer in **two words**.

\_\_\_\_\_

1 mark

You may make notes  
in this space.

**TEXT 2** – Answer the following questions in **ENGLISH**.  
Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes  
in this space.

**Question 2**

- a. How often is this program broadcast?

\_\_\_\_\_

1 mark

- b. When did the school open?

\_\_\_\_\_

1 mark

- c. Outline the key features of the school.

Method of lesson delivery	
School's goal by 2013	
Teacher eligibility	

3 marks

- d. What are the two conditions for student enrolment?

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

2 marks

Total 15 marks

**Instructions for Section 1 – Part B**

**Text 3, Question 3**

You will hear one text. The text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of the text. You may make notes at any time.

Listen carefully to the text and then answer the questions in full sentences in **KOREAN**.

All answers **must** be based on the text.

**TEXT 3** – Answer the following questions in full sentences in **KOREAN**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes in this space.

**Question 3**

**a.** Summarise the male student’s views on his school’s policy for students’ hair.

남학생이 자기 학교의 머리 규정에 대해 어떻게 생각하는지 요약하십시오.

---

---

---

---

**b.** Summarise the female student’s views on her school’s policy for students’ hair.

여학생이 자기 학교의 머리 자유화에 대해 어떻게 생각하는지 요약하십시오.

---

---

---

---

**c.** According to the male student’s principal, in which two ways can school unity be developed?

남학생이 다니는 학교의 교장선생님에 의하면, 학교의 단결성이 어떠한 두 가지 방법으로 길러질 수 있는지 설명하십시오.

---

---

Total 15 marks

**CONTINUES OVER PAGE**

**TURN OVER**

**SECTION 2 – Reading and responding**

**Instructions for Section 2 – Part A**

**Texts 4 and 5, Questions 4 and 5**

Read the texts and then answer the questions in **ENGLISH**.

All answers **must** be based on the texts.

**TEXT 4 – Answer the following questions in ENGLISH.**

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes in this space.

아파트 개조에 관심이 있어서 모이신 주부님들, 반갑습니다. 하나 건축설계사무실 소장 이하나입니다.

얼마 전 한 아파트에서 개를 키우는 이웃 집 학생에게 욕을 했다고 말썽이 된 할머니가 있었습니다. 개 짖는 소리가 시끄러워서 생긴 일이라고 했습니다. 그러나 사실은 답답한 아파트 생활에 대한 불만의 표현이 아니었을까요?

아파트 생활이 우리 건강에 미치는 영향을 생각해 보셨는지요? 어느 지역을 가든 비슷한 모양의 아파트는 우리에게 정신적으로 스트레스를 심어줍니다. 방들이 서로 붙어있는 아파트의 공간 역시 답답하게 느껴지지요. 아파트의 인공적인 건축 재료가 우리 건강에 미치는 영향은 또 어떠할까요?

그렇지만 바쁜 현대인들에게는 아파트 생활이 편리하지요. 도둑으로부터 안전하다는 점도 있구요. 결국 그 많은 인구를 위해 집을 지을 땅이 부족한 한국에는 아파트 건설이 최선의 해결책입니다.

그래서 저는 다양한 방법으로 건강에 도움이 될 수 있는 아파트의 설계를 위해 연구하고 있습니다. 언젠가 저희 사무실에 오셔서 아파트 개조에 대해 상담하시기 바랍니다. 감사합니다.

**Question 4**

You may make notes  
in this space.

a. Identify the characteristics of the audience.

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

2 marks

b. What is the speaker's field of expertise?

\_\_\_\_\_

1 mark

c. Tick (✓) the correct box.

The speaker's story about the old lady is used to

- get the attention of the audience.
- accuse the old lady of misbehaving.
- explain the benefit of apartment living.
- warn the audience about having pets in apartments.

1 mark

d. List the advantages of living in an apartment.

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

2 marks

e. Why is apartment living the best solution in Korea?

\_\_\_\_\_

1 mark

**TEXT 5** – Answer the following questions in **ENGLISH**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes  
in this space.**한국의 전통 주택 – ‘한옥’**

한옥은 더위와 추위를 해결하는 한국의 전통적 주택 양식이다. 그래서 지역별로 한옥의 모습이 다른 것을 볼 수 있다. 추운 지방에서는 집 안의 열을 유지하기 위해 벽을 두껍게 한다. 바깥 바람을 막기 위해 지붕을 낮게 하고 또 창문을 작게 만든다. 반면에 덥고 비가 많은 지방에서는 바람이 잘 통하게 하기 위해 창문을 크게 만든다. 또한 비가 많은 지역에서는 지붕의 경사가 급하지만 건조한 지역에서는 경사가 완만하다.

한옥을 만드는 재료로는 주변에서 쉽게 구할 수 있는 돌, 흙, 나무, 짚 등이 사용된다. 집 뼈대는 단층집에만 쓸 수 있는 나무로 세운다. 한옥은 흙으로 만든 벽과 짚으로 만든 지붕 때문에 여름에는 시원하고 겨울에는 따뜻하다. 방 바닥은 겨울에 따뜻함이 오래 갈 수 있도록 흙과 돌로 만들었다. 이같은 자연적 재료들은 건강에 좋고 환경에도 좋다.

한옥의 구조는 화장실과 부엌이 밖에 따로 설치되어 있어서 불편한 점도 있다. 하지만 방들이 서로 떨어져 있어서 우리에게 쾌적한 생활을 제공한다.



**Question 5**

You may make notes  
in this space.

- a. Name an element that affects the structure of *Hanok*.

\_\_\_\_\_

1 mark

- b. What structural features of *Hanok* differ in the various regions?

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

3 marks

- c. Tick (✓) the correct box.

The text concerns, in particular,

- the history of *Hanok*.
- the problems of *Hanok*.
- the types of backyard of *Hanok*.
- the building materials of *Hanok*.

1 mark

- d. Using information from Text 4 and Text 5, indicate which methods of constructing *Hanok* can be adopted for healthy apartments.

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

2 marks

- e. Using information from Text 4 and Text 5, complete the following table comparing the apartment with *Hanok*.

	<b>Apartment</b>	<b><i>Hanok</i></b>
The nature of the building materials		
The layout of the rooms		

4 marks

- f. Define the kinds of writing used in Text 4 and Text 5.

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

2 marks

Total 20 marks

**Instructions for Section 2 – Part B**

**Text 6, Question 6**

Read the text and then answer the question in full sentences in **KOREAN**.

All answers **must** be based on the text.

**TEXT 6** – Answer the following question in full sentences in **KOREAN**.  
Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes  
in this space.

**~ 한호 태권도장 ~**

- \* 장소: 한호 체육관
- \* 날짜: 2010년 12월 4일
- \* 시간: 오후 7시
- \* 연락처 : 9877 5433

**초대의 글**

이번에 열리는 한호 태권도장 특별 행사에 여러분을 초대합니다. 행사는 태권도 시범 경기로 시작되겠습니다. 각 등급의 남녀 회원들이 태권도의 다양한 스템을 시범으로 보여드릴 것입니다. 저희 도장은 남녀 회원들의 비율이 같은 점으로 소문난 곳입니다. 시범 경기 후에는 올해 전국 태권도 대회에서 최고상을 수상한 기념으로 잔치가 열릴 것입니다. 후원회에서 준비한 한국 전통 음식과 공연이 준비되었습니다. 새 회원들의 등록도 당일에 가능합니다. 부디 참석하셔서 함께 즐기시기를 바랍니다.

**태권도의 효과**

- |         |         |         |
|---------|---------|---------|
| *근육 단력  | *집중력 향상 | *체중 조절  |
| *자신감 증가 | *면역성 증가 | *우울증 예방 |

**Question 6**

After reading this invitation, you think that it is a good opportunity to begin Taekwondo with your friend. Write a message to your friend to suggest attending the event together and enrolling as a member. Include three mental or emotional benefits of Taekwondo and two reasons why the Hanho club has a good reputation.

이 초대장을 읽은 당신은 친구와 함께 태권도를 시작할 수 있는 좋은 기회라고 생각합니다. 친구에게 시범 잔치에 함께 참석해서 회원으로 등록할 것을 권유하는 메시지를 쓰시오. 태권도의 세 가지 정신적 효과와, 한호 태권도장이 좋은 곳으로 알려진 두 가지 이유를 포함하시오.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

You may make notes in this space.

Total 10 marks

**SECTION 3 – Writing in Korean****Instructions for Section 3**

Answer **one** question in 500–650 *cha* in **KOREAN**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

Space is provided on the following page to make notes.

**Question 7**

Write an imaginative short story with the following opening sentence: ‘It was an incredible coincidence to meet that friend’.

‘그 친구를 만난 것은 놀라운 우연이었다.’ 로 시작하는 짧은 이야기를 상상해서 쓰시오.

**OR**

**Question 8**

Write a formal letter to persuade the principal to withdraw soft drinks from the canteen. Include two reasons.

학교 매점에서 탄산 음료를 판매하지 말아야 한다는 점을 교장 선생님에게 설득하는 편지를 쓰시오. 두 가지 이유를 포함하시오.

**OR**

**Question 9**

Write an informative article for the school newspaper to introduce Korean traditional games that family members or friends can enjoy for a traditional celebration.

명절에 가족이나 친구들이 함께 즐길 수 있는 한국 전통 놀이를 소개하는 학교 신문에 실을 기사를 쓰시오.

**OR**

**Question 10**

You are going to give a speech titled ‘Overseas working holidays’ at a student travel club. Write a script for your speech including two advantages and two disadvantages.

당신은 학생 여행 클럽에서 ‘해외 워킹 홀리데이’라는 제목으로 발표하려고 합니다. 장점과 단점을 두 가지씩 포함하여 발표할 내용의 원고를 쓰시오.

**OR**

**Question 11**

You have been involved in a school buddy program. Write in your diary, highlighting how the experience has affected you.

당신은 학교의 버디 프로그램에 참여해 왔습니다. 그 경험이 당신에게 어떤 영향을 주었는지를 강조해서 일기를 쓰시오.

Total 15 marks

You may make notes in this space.

Write your response on the following pages.

**SECTION 3 – continued**  
**TURN OVER**

**Question No.**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**SECTION 3 – continued**  
**TURN OVER**





## **Assessment criteria**

### **Section 1: Listening and responding**

#### **Part A**

- The capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

#### **Part B**

- The capacity to understand general and specific aspects of texts
- The capacity to convey information accurately and appropriately

### **Section 2: Reading and responding**

#### **Part A**

- The capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

#### **Part B**

- The capacity to understand general and specific aspects of texts
- The capacity to convey information accurately and appropriately

### **Section 3: Writing in Korean**

- Relevance, breadth and depth of content
- Appropriateness of structure and sequence
- Accuracy, range and appropriateness of vocabulary and grammar





